



## Infortunio fuori dall'orario lavorativo? Guida agli indennizzi per disabilità



**Workers'  
Compensation  
Board**

A New York, i datori di lavoro che presiedono imprese a scopo di lucro (e in alcuni casi no-profit) devono offrire indennizzi assicurativi per disabilità. Si tratta di un contributo finanziario temporaneo che viene riconosciuto a chi non può lavorare a causa di infortunio malattia che esulano dall'ambito lavorativo. In altre parole, l'infortunio o la malattia si sono verificati fuori dall'orario di lavoro.

### CONTRIBUTO FINANZIARIO

Il contributo finanziario corrisponde al 50% della propria retribuzione settimanale media, fino a un massimo di 170\$ a settimana. Il calcolo della retribuzione settimanale è basato sulle ultime otto settimane antecedenti l'ultima giornata di lavoro effettiva. I contributi vengono corrisposti per un massimo di 26 settimane di disabilità nell'arco di 52 settimane consecutive. I contributi sono soggetti a imposte e ritenute fiscali.

Trascorso un periodo di attesa di sette giorni, l'erogazione dei contributi ha inizio nell'ottavo giorno di disabilità. Il primo pagamento è previsto entro quattro giorni lavorativi una volta trascorso il 14esimo giorno di disabilità oppure dopo quattro giorni lavorativi dalla ricezione della domanda, a seconda della data più tardiva. I pagamenti possono essere effettuati ogni due settimane durante il periodo di disabilità.

Una volta appreso dell'infortunio, i datori di lavoro hanno cinque giorni di tempo per fornire ai lavoratori idonei una *Dichiarazione dei Diritti - Legge per gli Infortuni sul Lavoro (Modulo DB-271S)*.

L'abbandono del posto di lavoro per motivi non inerenti alla disabilità potrebbe compromettere il proprio diritto a percepire tale contributo.

### GRAVIDANZA

Una condizione di disabilità può verificarsi in qualsiasi momento durante la gravidanza o dopo il parto. Gestanti o neo-mamme possono accedere ai contributi per disabilità durante il congedo per maternità, premesso che siano altrimenti idonee. Un medico o un infermiere ostetrico qualificato dovrà attestare la disabilità su referto. In caso di disabilità estese, la compagnia assicurativa può chiedere ulteriori e più dettagliate informazioni mediche.

### PREMI E COPERTURA

Un datore di lavoro può raccogliere un contributo dai propri dipendenti per compensare i premi assicurativi inerenti gli indennizzi di disabilità. Tale contributo può raggiungere la metà dell'uno per cento delle retribuzioni, per un massimo di 60 centesimi a settimana.

### INDENNIZZI DI DISOCCUPAZIONE E DISABILITÀ

Se si percepiscono degli indennizzi assicurativi relativi alla disoccupazione e ci si trova in una condizione di disabilità tra le quattro e le 26 settimane dal termine della propria occupazione, si potrebbe essere idonei a percepire gli indennizzi relativi alla disabilità a partire dal primo giorno dall'insorgere di tale condizione. Non è tuttavia possibile percepire gli indennizzi assicurativi relativi alla disoccupazione e quelli relativi alla disabilità nello stesso momento. L'idoneità è riconosciuta solo se non si possono percepire gli indennizzi relativi alla disoccupazione poiché un infortunio o una malattia impediscono al soggetto di cercare lavoro, impedendogli quindi di accedere a ulteriori benefici relativi alla disoccupazione. È possibile trasmettere una *Notifica e prova documentaria per benefici relativi a disabilità (Modulo DB-450)* alla diretta attenzione del Workers' Compensation Board al seguente indirizzo:

**Workers' Compensation Board  
Disability Benefits Bureau  
P.O. Box 9029  
Endicott, NY 13761-9029**

## PIANO INTEGRATIVO DEI BENEFICI PER DISABILITÀ

Il datore di lavoro può disporre di un piano assicurativo integrativo relativo agli indennizzi di disabilità. I piani integrativi offrono benefici differenti rispetto a quelli prescritti dall'assicurazione obbligatoria (o regolamentare) e descritti in questa sede. Dal momento che i piani possono variare, consigliamo di rivolgersi direttamente al proprio datore di lavoro per saperne di più sui benefici disponibili.

## LIMITAZIONI

Non è possibile percepire indennizzi di disabilità se si sta lavorando. L'assicurazione relativa ai benefici per disabilità non copre le spese mediche. I benefici non vengono riconosciuti per i periodi di disabilità dovuti a interventi chirurgici facoltativi.

I potenziali datori di lavoro non sono tenuti ad informarsi sulle sue richieste di benefici per disabilità prima dell'assunzione.

## COME PRESENTARE DOMANDA

1. È possibile trasmettere una *Notifica e prova documentaria per benefici relativi a disabilità (Modulo DB-450)* al proprio datore di lavoro o alla compagnia assicurativa entro 30 giorni dalla data di riconoscimento della disabilità. Il modulo è disponibile all'indirizzo [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov).

Se la sua richiesta non viene evasa tempestivamente, contatti il suo datore di lavoro o la compagnia assicurativa del suo datore di lavoro.

In caso di trasmissione ritardata, potrebbe non percepire l'importo previsto per il periodo di disabilità oltre le due settimane dalla data di trasmissione della documentazione. Le trasmissioni ritardate possono essere giustificate qualora sia possibile dimostrare che non si era ragionevolmente in grado di procedere prima alla trasmissione. Nessun indennizzo può essere corrisposto in caso di trasmissioni successive alle 26 settimane dalla data di riconoscimento della disabilità o in seguito al rientro lavorativo.

2. Il suo fornitore di cure sanitarie dovrà completare la *Parte B del Modulo DB-450*, ovvero la *Dichiarazione del Fornitore di cure sanitarie*.

## ALTRE CIRCOSTANZE

- **Richiesta respinta:** Qualora la sua richiesta venisse respinta, avrà diritto a richiedere un esame della relativa motivazione. Invi la sua richiesta a:

**Workers' Compensation Board  
Disability Benefits Bureau, P.O. Box 9029  
Endicott, NY 13761-9029**

Se risulta ancora disabile, i suoi indennizzi cessano prima del periodo previsto di 26 settimane e ha delle evidenze mediche del suo stato di disabile, avrà diritto a presentare una richiesta di esame all'ufficio preposto, ovvero il Disability Benefits Bureau. Potrebbero esserle corrisposti ulteriori indennizzi da parte della compagnia assicurativa qualora la richiesta venga ritenuta idonea e valida. Ove necessario, il Board richiederà informazioni aggiuntive e potrà fissare un'udienza per la sua richiesta:

- **Incidente automobilistico:** Può ricevere un indennizzo di disabilità per un infortunio dovuto a un incidente automobilistico. Gli indennizzi in caso di assenza di colpa possono essere ridotti per via dell'idoneità agli indennizzi per disabilità.

- **Indennizzi previdenziali:** Se attualmente lavora e percepisce la pensione prevista dal sistema previdenziale può essere comunque idoneo/a a percepire gli indennizzi di disabilità. Tuttavia, se attualmente percepisce degli indennizzi di disabilità e trasmette una richiesta per gli indennizzi di disabilità dello Stato di New York, riceverà soltanto quello di importo maggiore.

Ad esempio, se il suo indennizzo per disabilità previsto a livello previdenziale ammonta a \$400 e il suo indennizzo di disabilità dello Stato di New York ammonta a \$170, percepirà soltanto \$400.

## ASSISTENZA LINGUISTICA

Il Board provvederà alla traduzione dei documenti in qualsiasi lingua richiesta. Fornirà anche un interprete per l'udienza, il tutto a titolo gratuito. Contatti il numero **(877) 632-4996** per richiedere un servizio di traduzione o interpretariato.

Per maggiori informazioni, visiti: [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov)

In caso di domande sulle richieste di indennizzo per disabilità, contatti la compagnia assicurativa del suo datore di lavoro

Per informazioni generali sugli indennizzi per disabilità può invece contattare il numero **(877) 632-4996**

Il Workers' Compensation Board dello Stato di New York tutela i diritti di dipendenti e datori di lavoro garantendo un'equa distribuzione di benefici in un'ottica di completa legalità. Per maggiori informazioni sul Worker's Compensation Board, visiti il sito [wcb.ny.gov](http://wcb.ny.gov).

